Safety Instructions (Read these safety instructions before operating the unit.)

marantz

❑ SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

❑ CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

PRECAUTION:
POUR DIMINUER LE RISQUE DE CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIECE SE TROUVANT A L'INTERIEUR NE PEUT ETRE REPARER PAR L'UTILISATEUR. ADRESSER AU PERSONNEL COMPETENT POUR L'ENTRETIEN.

L'éclair fléché dans un triangle équilatéral avise l'utilisateur de la présence de "tension dangereuse" sans isolation dans le boîtier de l'appareil suffisante à entraîner un risque de choc électrique.

Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral avise l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance importantes dans la documentation qui accompagne l'appareil.

AVERTISSEMENT:
POUR DIMINUER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

❑ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
16. This product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin. This plug will only fit into a grounding-type power outlet. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding-type plug.

D&M Holdings Inc.
2-1 Nisshin-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki, Kanagawa, 210-8569 Japan
EU Importer: D&M Europe B.V.
Oude Stadsgracht 1, 5611 DD Eindhoven, The Netherlands
EU declaration of conformity URL:
https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/
UK Importer: D&M Audiovisual Ltd
Dale Road, Worthing, West Sussex, BN11 2BH, United Kingdom
UKCA declaration of conformity URL:
https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/

II16519

WARNINGS

❑NOTES ON USE
- Avoid high temperatures.
- Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.
- Keep the unit free from moisture, water, and dust.
- Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time.
- Do not let foreign objects into the unit.
- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit.
- Never disassemble or modify the unit in any way.
- Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit.
- Observe and follow local regulations regarding battery disposal.
- Do not expose the unit to dripping or splashing fluids.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit.
- Do not handle the mains cord with wet hands.
- The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.

CAUTION:
HOT SURFACE. DO NOT TOUCH.
The top surface over the rear panel's heat sink may become hot when operating this product continuously.

CAUTION:
To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

• EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, [D&M Holdings Inc.] declares that our product is in compliance with following EU/EC Directives. The full text of the EU declaration of conformity is available at https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/
ErP: (EU) 2023/826, 2009/125/EC
RoHS: 2011/65/EU, (EU) 2015/863
RED: 2014/53/EU, 2022/30/EU
PPWR: (EU) 2025/40 (Article 5)

• UK DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, [D&M Holdings Inc.] declares that our product is in compliance with following UK regulations. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/
- S.I. 2017/1206
- S.I. 2023/469, S.I. 2022/46
- RoHS: S.I. 2012/3032
- Efficiency: S.I. 2010/2617

A NOTE ABOUT RECYCLING:
This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations. When discarding the unit, comply with local rules or regulations. Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal. This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive. Incorrect handling of this type of waste may affect the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with waste electrical and electronic equipment.

WARNHINWEISE

❑HINWEISE ZUM GEBRAUCH
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden.
- Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen.
- Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden.
- Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.
- Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzstecksdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann.

VORSICHT:
HEISSE OBERFLÄCHE. NICHT ANFASSEN.
Die Oberseite über dem Kühlkörper der Rückwand könnte heiß werden, wenn dieses Produkt dauerhaft betrieben wird.

VORSICHT:
Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.
Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

• EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt [D&M Holdings Inc.], dass unser Produkt der, dass die folgenden EU/EC-Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/
ErP: (EU) 2023/826, 2009/125/EC
RoHS: 2011/65/EU, (EU) 2015/863
RED: 2014/53/EU, 2022/30/EU
PPWR: (EU) 2025/40 (Artikel 5)

HINWEIS ZUM RECYCLING:
Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen. Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften. Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive. Ein unsachgemäßer Umgang mit dieser Art von Abfall kann die Umwelt und die menschliche Gesundheit aufgrund der potenziell gefährlichen Stoffe, die im Allgemeinen mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten verbunden sind, beeinträchtigen.

AVERTISSEMENTS

❑OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
- Eviter des températures élevées.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
  Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées.
- Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil.
- Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.

PRECAUTION :
SURFACE CHAUDE. NE PAS TOUCHER.
La surface supérieure du dissipateur de chaleur du panneau arrière peut devenir chaude si vous utilisez ce produit en continu.

PRECAUTION :
Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.
La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

• DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
Le soussigné, [D&M Holdings Inc.], déclare que notre produit est conforme à la directive UE/CE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/
ErP : (UE) 2023/826, 2009/125/EC
RoHS : 2011/65/EU, (UE) 2015/863
RED : 2014/53/EU, 2022/30/EU
PPWR: (UE) 2025/40 (Article 5)

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE :
Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur. Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur. Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles. Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE. Une manipulation incorrecte de ce type de déchets peut affecter l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses qui sont généralement associées aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Pour en savoir plus:
www.quefairedemesdechets.fr

AVVERTENZE

❑NOTE SULL'USO
- Evitate di esporre l'unità a temperature elevate.
- Maneggiate il cavo di alimentazione con attenzione.
  Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo.
- Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità.
- Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- Non smontate né modificate l'unità in alcun modo.
- Non posizionate sull'unità fi amme libere, come ad esempio candele accese.
- Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile.

ATTENZIONE:
SUPERFICIE CALDA. NON TOCCARE.
La superficie superiore sopra il dissipatore di calore del pannello posteriore può riscaldarsi quando si adopera questo prodotto in maniera continuativa.

ATTENZIONE:
Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
Il fabbricante, [D&M Holdings Inc.], dichiara che il nostro prodotto è conforme alla direttiva UE/CE.Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/
ErP: (UE) 2023/826, 2009/125/EC
RoHS: 2011/65/EU, (UE) 2015/863
RED: 2014/53/EU, 2022/30/EU
PPWR: (UE) 2025/40 (Articolo 5)

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:
I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio. Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore. Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici. Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie. Una gestione errata di questo tipo di rifiuti potrebbe produrre effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose che in genere sono associate ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

ADVERTENCIAS

❑NOTAS SOBRE EL USO
- Evite altas temperaturas.
- Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.
- No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas.
- No toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.

PRECAUCIÓN:
SUPERFICIE CALIENTE. NO TOCAR.
La superficie superior sobre el dispador de calor del panel posterior podría llegar a calentarse al operar este producto de forma continua.

PRECAUCIÓN:
Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

• DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
Por la presente, [D&M Holdings Inc.], declara que nuestro producto es conforme con la Directivas UE/CE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/
ErP: (UE) 2023/826, 2009/125/EC
RoHS: 2011/65/EU, (UE) 2015/863
RED: 2014/53/EU, 2022/30/EU
PPWR: (UE) 2025/40 (Artículo 5)

ACERCA DEL RECICLAJE:
Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad. Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales. Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos. Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas. Una manipulación incorrecta de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias potencialmente peligrosas que generalmente se asocian a los equipos eléctricos y electrónicos desechados.

WAARSCHUWINGEN

❑ALVORENS TE GEBRUIKEN
- Vermijd hoge temperaturen.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfverdunner met dit toestel in contact komen.
- Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.
- Raak het netsnoer niet met natte handen aan.
- De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is.

WAARSCHUWING:
HEET OPPERVLAK. NIET AANRAKEN.
Bij ononderbroken bediening van dit product kan het oppervlak boven de koelplaat van het achterpaneel heet worden.

WAARSCHUWING:
Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

• EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaar ik, [D&M Holdings Inc.], dat ons product conform is met Richtlijn EU/ EG. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/
ErP: (EU) 2023/826, 2009/125/EC
RoHS: 2011/65/EU, (EU) 2015/863
RED: 2014/53/EU, 2022/30/EU
PPWR: (EU) 2025/40 (Artikel 5)

EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:
Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften. Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op. Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd. Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing. Een onjuiste behandeling van dit soort afval kan het milieu en de menselijke gezondheid schaden door potentieel gevaarlijke stoffen die doorgaans worden geassocieerd met afval van elektrische en elektronische apparatuur.

VARNINGAR

❑OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN
- Undvik höga temperatur.
- Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.
- Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier.
- Apparaten får inte utsättas för vätska.
- Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Hantera inte nätsladden med våta händer.
- Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:
VARM YTA. RÖR EJ.
Ytan ovanför den bakre panelens kylfläns kan bli varm när produkten används kontinuerligt.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:
Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.
Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

• EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Härmed försäkrar [D&M Holdings Inc.], att vår produkt överensstämmer med direktiv EU/EC. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/
ErP: (EU) 2023/826, 2009/125/EC
RoHS: 2011/65/EU, (EU) 2015/863
RED: 2014/53/EU, 2022/30/EU
PPWR: (EU) 2025/40 (Artikel 5)

OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:
Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser. När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser. Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall. Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna. Felaktig hantering av detta avfall kan påverka både miljön och människors hälsa, till följd av utsläpp av potentiellt farliga ämnen som vanligtvis förknippas med avfall från elektrisk och elektronisk utrustning.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

❑ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Избегайте высоких температур.
- Будьте осторожны при включении/отключении кабеля питания.
  При включении/отключении кабеля питания беритесь за вилку.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды и пыли.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите кабель питания от сети.
- Следите, чтобы посторонние предметы не попадали внутрь устройства.
- Предохраняйте устройство от воздействия ядохимикатов, бензина и растворителей.
- Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство.
- Не размещайте на поверхности аппарата источники открытого огня, например свечи.
- Обратите внимание на экологические аспекты утилизации батарей питания.
- Следите, чтобы на устройство не проливалась вода.
- Не располагайте емкости, в которых содержится вода, на устройстве.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками.
- Оборудование следует устанавливать возле источника питания, чтобы его можно было легко подключить.

ОСТОРОЖНО:
ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ. НЕ ПРИКАСАТЬСЯ.
Верхняя поверхность над радиатором задней панели может нагреться при непрерывной работе данного продукта.

ОСТОРОЖНО:
Для того чтобы полностью отключить данный продукт от сети, выньте штепсельную вилку кабеля питания из розеток.
При установке данного продукта убедитесь в том, что используемая розетка находится в зоне досягаемости.

• СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
Наши продукты соответствуют следующим положениям директивы ЕАС:
TR CU 004/2011
TR CU 020/2011
TR EEU 037/2016

ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ:
Упаковочный материал данного продукта может быть переработан и повторно использован. Пожалуйста, сортируйте материалы в соответствии с местными требованиями переработки. При утилизации определенных блоков соблюдайте местные правила утилизации. Не выбрасывайте и не сжигайте батарейки, соблюдайте местные правила утилизации химических отходов. Данный продукт и аксессуары в упаковке соответствуют директиве WEEE, исключая батарейки. Неправильное обращение с отходами данного типа может навредить окружающей среде и здоровью людей из-за потенциально опасных веществ, которые обычно связаны с утилизацией электрического и электронного оборудования.

❑Формат серийного номера
AAAAMMYYXXXXX
AAAA: **Код продукта**
MM: **Месяц выпуска**
YY: **Последние две цифры года выпуска**
XXXXX: **Порядковый номер**

OSTRZEŻENIE

❑WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI
- Unikaj wysokich temperatur.
- Obchodź się ostrożnie z przewodem zasilającym.
  Odłączając przewód z gniazda elektrycznego, trzymaj zawsze za wtyczkę.
- Chroń urządzenie przed wilgocią, wodą i pyłem.
- Odłącz przewód zasilający z sieci, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.
- Zwróć uwagę, aby do środka urządzenia nie dostały się żadne obce przedmioty.
- Chroń urządzenie przed kontaktem z środkami owadobójczymi, benzyną oraz rozpuszczalnikiem.
- Nie rozbieraj urządzenia oraz nie dokonuj w nim żadnych modyfikacji.
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji baterii.
- Chroń urządzenie przez zachlapaniem lub kapaniem wszelkich cieczy.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów.
- Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma.
- Urządzenie należy ustawić w pobliżu źródła zasilania, aby zapewnić do niego łatwy dostęp.

UWAGA:
GORĄCA POWIERZCHNIA. NIE DOTYKAĆ.
Górna powierzchnia nad radiatorem panelu tylnego może się mocno nagrzać w przypadku długotrwałej pracy amplitunera.

UWAGA:
W celu całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
Przewód zasilający umożliwia całkowite odłączenie dopływu zasilania do urządzenia i musi być łatwo dostępny dla użytkownika.

• DEKLARACJE ZGODNOŚCI UE
[D&M Holdings Inc.], niniejszym oświadcza, że nasz produkt jest zgodny z dyrektywą UE/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/
ErP: (UE) 2023/826, 2009/125/EC
RoHS: 2011/65/EU, (UE) 2015/863
RED: 2014/53/EU, 2022/30/EU
PPWR: (UE) 2025/40 (Artykuł 5)

INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU:
Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do wtórnego przetworzenia. Utylizację wszelkich materiałów należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci lub palić. Należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi utylizacji baterii. Niniejszy produkt oraz dostarczone wraz z nim akcesoria (oprócz baterii) stanowią właściwy produkt, zgodnie z dyrektywą WEEE. Nieprawidłowe obchodzenie się z tego typu odpadami może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalnie niebezpieczne substancje, które są zwykle kojarzone ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

❑ Cautions on installation
* For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.
  • 0.3 m or more

❑ Vorsichtshinweise zur aufstellung
* Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.
  • Mindestens 0,3 m

❑ Précautions d'installation
* Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.
  • 0,3 m ou plus

❑ Precauzioni sull'installazione
* Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.
  • 0,3 m o superiore

❑ Emplazamiento de la instalación
* Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.
  • 0,3 m o más

❑ Voorzorgsmaatregelen bij de installatie
* Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.
  • 0,3 m of meer

❑ Försiktighet vid installationen
* För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.
  • Minst 0,3 m

❑ Меры предосторожности при установке
* Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте блок в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.
  • 0,3 м или более

❑ Uwagi dotyczące instalacji
* Ze względu na prawidłowe odprowadzanie ciepła, należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej przestrzeni wokół urządzenia. Nie należy umieszczać urządzenia w zamkniętych szafkach lub podobnych ograniczonych przestrzeniach.
  • 0,3 m lub więcej

❑ 安装注意事项
* 为确保适当的散热，请勿将本机安装在狭小的空间内，例如书柜或类似的封闭空间中。
  • 0.3m或更宽

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

"CLASS 1 LASER PRODUCT"

IEC60825-1:2014

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.
VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄMTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.
VARNING: OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER.
L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

CAUTION:
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE. THIS PRODUCT SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

PRECAUTION:
UNE UTILISATION DES COMMANDES, DES RÉGLAGES OU DES PROCÉDURES NE RESPECTANT PAS LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS PEUVENT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION À DE DANGEREUSES RADIATIONS.
CE PRODUIT DOIT UNIQUEMENT ÊTRE RÉGLÉ OU RÉPARÉ PAR UN MEMBRE QUALIFIÉ DU SERVICE D'ENTRETIEN.

安全にお使いいただくために

- ご使用の前に「スタートガイド」と「取扱説明書」をよくお読みの上、正しくご使用ください。
- お読みになったあとは、いつでも見られるところに大切に保管してください。

正しく安全にお使いいただくため、ご使用の前に必ずよくお読みください。
製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示を用しています。その絵表示と意味は次のようになっています。内容をよく理解してから本文を読みましょう。

絵表示の例
図の中や近傍に具体的な禁止内容が描かれています。

感電注意	△記号は注意（危険・警告を含む）を促す内容があることを表わしております。
分解禁止	⃠記号は禁止の行為であることを告げるものです。
必ず実施	●記号は行為を強制したり指示したりする内容を告げるものです。

⚠警告 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

万一異常が発生したら、電源プラグをすぐに抜く
• 煙や異臭、異音が出たとき
• 落とした り、破損したりしたとき
• 機器内部に水や金属類、燃えやすいものなどが入ったとき
そのまま使用すると、火災・感電の原因となります。
すぐに本体と接続している機器の電源を切り、必ず電源プラグをコンセントから抜いて、安全を確認してから販売店にご連絡ください。お客様による修理などは危険ですので絶対におやめください。

ご使用は正しい電源電圧で
表示された電源電圧以外で使用しないでください。火災・感電の原因となります。

電源コードは大切に
電源コードを傷つけたり、破損したり、加工したりしないでください。また、重いものをのせたり、加熱したり、引っ張ったりすると電源コードが破損し、火災・感電の原因となります。電源コードが傷んだら、すぐに販売店に交換をご依頼ください。

電源プラグの刃あよび刃の付近にほこりや金属物が付着しているときは
電源プラグをコンセントから抜いて、乾いた布で取り除いてください。そのまま使用すると火災・感電の原因となります。

火や炎を近づけない
本機の上やろうそくを灯す・タバコの灰皿を使用するなどの火や炎の発生しているものを置かないでください。火災の原因となります。

内部に水などの液体や異物を入れない
機器内部に水などの液体や金属類、燃えやすいものなどを差し込んだり、落としふんだりしないでください。火災・感電の原因となります。特にお子様のいるご家庭では注意ください。

水洗や水しぶきのかかるところに置かない
雨天・降雪中・海岸・水辺での使用は特にご注意ください。水がかかったり、濡れた状態で使用すると火災・感電の原因となります。

ねじを外したり、分解や改造をし't'しない
内部には電圧の高い部分がありますので、火災・感電の原因となります。内部の点検・調整・修理は販売店にご依頼ください。

雷が鳴り出したら
雷が落ちそうなときは触れないでください。感電の原因となります。

使用中、使用直後に高温となる部分には触らない
使用中、使用直後は一部や高温注意マークの箇所は触れないでください。機器の放熱のために高温となっており、触れた場合にやけどをする恐れがあります。

風呂・シャワー室では使用しない
火災・感電の原因となります。

この機器の上に花瓶・植木鉢・コップ・化粧品・薬品や水などが入った容器、および小さな金属物を置かない
こぼれたり、中に入ったりした場合、火災・感電の原因となります。

必ず AC 100V のコンセントに電源プラグを差し込んで使用する
本機は国内仕様です。AC 100V以外の電源には絶対に接続しないでください。火災・感電の原因となります。

安全アースは必ず接続する
本機は安全アースを接続してご使用頂けるように設計しています。電源プラグが直接コンセントに差し込めない場合は、付属の電源プラグ（SP → 2P）を使用してコンセントに差し込んでください。その場合は、必ず電源プラグをコンセントに差し込む前に、アダプタのアース線を接地してご使用ください。

⚠注意 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が軽傷を負う可能性が想定される内容および物の損害のみの発生が想定される内容を示しています。

付属の電源コードを使用する
他の機器の電源コードを本機に使用しないでください。また、付属の電源コードは本機以外には使用しないでください。電流容量などの違いにより火災・感電の原因となることがあります。

電源コードは確実に接続し、束ねたまま使用しない
電源コードを接続するときは接続口に確実に差し込んでください。差し込みが不完全な場合は火災・感電の原因となることがあります。根元まで差し込んでもゆるみがあるコンセントには接続しないでください。その場合、販売店や電気工事店にコンセントの交換を依頼してください。また、電源コードは束ねたまま使用しないでください。発熱し、火災の原因となることがあります。

電源コードを熱器具に近付けない
コードの被ふくが溶けて、火災・感電の原因となることがあります。

電源プラグを抜くときは
電源コードを引っ張らずに必ずプラグを持って抜いてください。コードが傷つき、火災・感電の原因となることがあります。

不安定な場所に置かない
ぐらついたゆdue上や傾いたところなど不安定な場所に置かないでください。落ちたり倒れたりして、けがの原因となることがあります。

この機器に乗ったり、ぶら下がったりしない
特に幼い お子様のいるご家庭では、ご注意ください。倒れたり、壊れたりして、けがの原因となることがあります。

置いものをのせない
機器の上に重いものや外れやすいなどの安定のよくない物を置かないでください。バランスがくずれて倒れたり、落下したりして、けがの原因となることがあります。

移動させるときは
必ず電源を切り、必ず電源プラグをコンセントから抜き、外部の接続コードを外してからおこなってください。コードが傷つき、火災・感電の原因となることがあります。

長期間の外出・旅行のとき、またはお手入れのときは
安全のため必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。火災・感電の原因となることがあります。

5 年に一度は内部の掃除を
販売店などに相談ください。内部にほこりがたまったまま、長い間掃除をしないと火災や故障の原因となることがあります。特に、湿気の多くなる梅雨期の前におこなうと、より効果的です。なお、内部の掃除費用については販売店などにご相談ください。

使用上のご注意

携帯電話使用時のご注意
本機の近くで携帯電話をご使用になると、雑音が入る場合があります。携帯電話は本機から離れた位置で使用してください。

お手入れについて
- キャビネットや操作パネル部分の汚れは、やわらかい布で軽く拭き取ってください。化学ぞうきんをご使用の際は、その注意書き に従ってください。
- ベンジンやシンナーなどの有機溶剤およびそれらを含んだ布巾に付着すると、変質や変色の原因になりますのご使用しないでください。

ステレオ音のエチケット
- 深夜用への配慮（おもいやり）を十分にいたしましょう。
- 特に静かな夜間は、小さな音でも通りやすいものです。夜間の音楽鑑賞には、特に気を配りましょう。

保証と修理について

❑ 保証書
- この製品には保証書が添付されております。保証書には、必ず販売店名や購入日などを記入してください。内容をよくお読みの上、大切に保管してください。

❑ 保証期間中の修理
保証書の記載内容に基づいて修理をさせていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

ご注意
- 保証書が添付されない場合は有料修理になります。
- 誤使用、乱用、事故、不注意、無造っと取り扱いなどによる断線や製品の不具合は保証の対象ではありません。
- 直接のご使用中環境的によるお客様の損失は保証の対象ではありません。

❑ 保証期間経過後の修理
修理によって機能が維持できる場合は、お客様のご要望により有料修理致します。

❑ 修理料金のしくみ
- 技術料…故障した製品を正常に修復するための料金です。技術者の人件費・技術教育費・測定機器などの設備費・一般管理費などが含まれます。
- 部品代…修理に使用した部品代金です。その他修理に付帯する照材などを含む場合もあります。

❑ 補修部品の保有期間
本機の補修用性能部品の保有期間は、製造打ち切り後 8 年です。

❑ 修理を依頼されるとき

修理を依頼される前に、
正しい操作をしていただけずにご修理を依頼される場合がありますので、この取扱説明書をお読みいただき、お調べください。

修理を依頼されるとき、
修理を依頼されるときのために、極包材は保存しておくことをおすすめします。

❑ 依頼の際に連絡していただきたい内容
- お名前、ご住所、お電話番号
- 製品名／製造番号（製造年月）表示しています。
- できるだけ詳しい故障または異常の内容

❑ お客様の個人情報の保護について
- お客様にご記入いただいた保証書の控えは、保証期間内のサービス活動およびその後の安全点検活動のために記載内容を利用させていただく場合がございますので、あらかじめご了承ください。
- 保証書によって、保証書を発行している者（保証書任者）およびそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

❑ 当社製品のご相談と修理についてのお問い合わせは、お買い上げ店または下記窓口にご連絡ください。

☎ 0570（666）112 または 050（3388）6801
- 受付時間 10：00～18：00
（当社休日および祝日を除く、月～金曜日）

お客様相談センター
FAX：044（330）1367

メッセージが流れますので、1 を選択してください。
- お問い合わせをいただく前に、ホームページのFAQ をご確認ください。
https://marantz-jp.custhelp.com/app/answers/list
- メールでお問い合わせをいただくこともできます。
https://marantz-jp.custhelp.com/app/ask

修理相談窓口

メッセージが流れますので、2 を選択してください。
- 故障・修理・その他のサービス関連情報については、次の当社ホームページでご確認いただけます。
https://www.marantz.jp/ja-jp/support/serviceinformation

代表修理窓口
- 首都圏サービスセンター
〒 243-0021　神奈川県厚木市岡田 3050 厚木アクストメインウェーブ二階
FAX：050（3364）5227

※ ディーアンドエムホールディングス本社では製品の修理を受け付けておりません。
お持ち込みいただいても受け取ることができませんのでご了承ください。

安全説明

❑ 安全注意事項

注意：
為防电击，请勿打开机盖(或后盖)。本机内部无使用者可以维修的部件。请委托有资格的技术人员进行维修。

等边三角形中有箭头闪电标号的图形表示警告使用者在产品内有非绝缘的“危险电压”，可能会对人体造成很大的电击危险。

等边三角形中有感叹号的图形表示警告使用者该设备在操作与维护(维修)方面应严格按照所附设备说明书。

警告：
为防止火灾或电击，请勿将本机暴露于雨中或潮湿的处所。

仅适用于海拔2000m以下地区安全使用。

仅适用于非热带气候条件下安全使用。

注意：
为了安全切断本机的电源，请从墙上插座中拔出插头。电源插头用于完全中断机器的电源供应。必须置于使用者容易接近的地方。

❑ 使用注意事項

警告
- 避免高温。
装于机架时应允许充分散热。
- 小心操作电源线。
从插座上拔出电源线时应抓住插头将其拔出。
- 勿将本机放置于湿度很高或多尘的位置。
- 长时间不使用本机时须拔下电源插头。
- 勿阻塞机壳的通风孔。
- 勿使异物掉入机内。
- 勿使杀虫剂、苯和稀释剂与机箱接触。
- 切勿拆解或以任何方式改装本机。
- 不得用报纸、桌布或窗帘等物品覆盖通风口，以免妨碍通风。
- 不得将点燃的蜡烛等明火源放置在本机上。
- 请留意和遵守当地有关电池处置的法规条例。
- 请勿使液体溅落或喷洒到本机上。
- 请勿将花瓶等装有液体的物体放置在本机上。
- 请勿用湿手操作主电源线。
- 当开关位于“关闭”位置时，设备并未与主电源彻底切断。
- 应将本设备安装在电源附近，以便于接入电源。
- 不要让本器材暴露于雨水、湿气、溅水或溅水之中。
- 电池不要存放在阳光直射或靠近高热源的位置，例如靠近加热器。
- 不要弯曲强制设备上的插头连接器和USB电缆的连接。

注意：
高温表面，请勿触摸。
在本产品连续运行时，内部散热器顶部的表面温度可能会很高。请勿触摸高温区域，尤其是“高温表面标记”周围和顶部盖板。

「产品中有害物质的名称及含有的信息表」

部件名称	对象部件	有害物质									备注
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯醚 (PBDEs)	邻苯二甲酸二正丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP)	邻苯二甲酸丁基苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸二（2-乙基）己酯 (DEHP)	
电路板	印刷配线板组件、安装・插入零部件、印刷配线板(不包括特定电子零部件)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
筐体	顶盖、底盖、底壳、框架、垫片、小螺丝等(金属、塑胶)、(包含的接合材料)	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
特定电子零部件	变压器、插入物、电源插座、电源用大型电解质电容器等电子零部件、内电缆	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
附件	遥控器/AC适配器、电源线、RCA电缆等附件、封装	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○	

注1：○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
注2：以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

此标志是根据2016年1月6日颁布的「电器电子产品有害物质限制使用管理办法」，以及「电子电气产品有害物质限制使用标识要求」，适用于在中国销售的电子电气产品的环保使用期限。
在此产品相关的安全和使用上遵守注意事项。在此产品日期起计算的此年限内，产品中的有害物质不会任外泄漏、或者引起突然变异而给环境污染、人体或财产带来重大影响。
另外，包括在一起的电池等消耗品的环保期限是技术寿命5年。
适当地使用完后废弃的情况，请协助遵守各自治体的电子电气产品回收・再利用相关的法律・规定。

- 执行的国家标准编号
GB4943.1-2022
GB/T9254.1-2021
GB17625.1-2022

制造商：日本天宝马兰士集团有限公司
生产厂：宝华韦健贸易(珠海)有限公司
中国广东省珠海市保税区5号地恒利工业园11#仓储厂房

中华人民共和国产品质量法:

合格证

(天线通信产品)

注意：
使用本说明书规定以外的控制或调节方法，或者执行本说明书规定以外的程序步骤，均有可能造成暴露在辐射下的危险。
除了有正式资格的维修人员以外，任何人不得对本产品进行调节或修理。
1. 重要通知：请勿改装本产品
改装本产品可能会导致危险的无线电和EMC辐射。
2. 注意
- 不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器)，不得擅自外接天线或改用其它发射天线。
- 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用；
- 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰；
- 不得在飞机和机场附近使用。
- 在本产品的天线和所有人之间必须保持隔开至少20厘米的距离。
- 本产品及其天线不得与任何其他天线或传输器一起放置或操作。

Notes on Radio

USA CANADA

❑FCC Information (For US customers)

1. COMPLIANCE INFORMATION
- **Product Name: WIRELESS SPEAKER**
- **Model Number: Horizon / Grand Horizon**
- **CONTAINS TRANSMITTER MODULE FCC ID: RAXAIOS7**

This product complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this product may not cause harmful interference, and (2) this product must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Sound United, LLC
5541 Fermi Court Carlsbad, CA 92008, USA
Tel. (800) 377-7655

2. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS PRODUCT
This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modification of the product could result in hazardous Radio and EMC radiation.

3. CAUTION
Separation distance of at least 20 cm must be maintained between this product and all persons. This product and its antenna must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

❑INFORMATION FCC (Pour la clientèle étasunienne)

1. INFORMATIONS DE CONFORMITE
- **Nom du produit : ENCEINTE SANS FIL**
- **Numéro de modèle : Horizon / Grand Horizon**
- **CONTIENT MODULE ÉMETTEUR FCC ID : RAXAIOS7**

Ce produit est conforme à la section 15 du règlement FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) ce produit ne provoque pas d'inter férences nocives et (2) ce produit doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non souhaitable.

Sound United, LLC
5541 Fermi Court Carlsbad, CA 92008, USA
Tel. (800) 377-7655

2. REMARQUE IMPORTANTE : NE PAS MODIFIER CE PRODUIT
Ce produit, lorsqu'il est installé comme indiqué dans les instructions de ce manuel, est conforme aux normes FCC. Les modifications qui ne sont pas expressément approuvées par Marantz peuvent annuler l'autorisation FCC à utiliser le produit.

3. IMPORTANT (Pour réseau)
Lors du branchement de ce produit à un routeur ou à un concentrateur réseau, n'utilisez qu'un câble STP ou ScTP LAN blindé (disponible chez un détaillant).
Suivre toutes instructions d'installation. Dans le cas contraire, cela pourrait annuler l'autorisation FCC à utiliser cet appareil.

4. PRÉCAUTION (Pour Bluetooth/Wi-Fi)
- To comply with FCC RF exposure compliance requirement, separation distance of at least 20 cm must be maintained between this product and all persons.
- This product and its antenna must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
- 5.15 - 5.25 GHz band is restricted to indoor operations only.
- 5.925 - 7.125 GHz band is restricted to indoor operations only.

5. NOTE
This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product OFF and ON, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorienter ou déplacer la réception.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the local retailer authorized to distribute this type of product or an experienced radio/TV technician for help.

❑IC Information (For Canadian customers)

1. PRODUCT
CONTAINS TRANSMITTER MODULE IC: 4711A-AIOS7
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1.This device may not cause interference.
2.This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES- 003.

2. CAUTION
To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that permitted for successful communication.
(i) the device for operation in the band 5,150 – 5,250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems.
(ii) high-power radars are allocated as primary users (i.e. priority users) of the bands 5,250 – 5,350 MHz and 5,650 – 5,850 MHz and that these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices.
(iii) 5.925 - 7.125 GHz band is restricted to indoor operations only.

❑Informations sur IC (pour les clients canadiens)

1. APPAREIL
CONTIENT MODULE ÉMETTEUR IC : 4711A-AIOS7
Cet appareil contient un ou plusieurs émetteurs-récepteurs exempts de licence et conformes aux normes d'exemption de licence RSS d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1.Cet appareil ne cause pas d'interférences.
2.Cet appareil doit accepter toutes interférences, y compris celles pouvant occasionner un dysfonctionnement de ce dernier.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

2. ATTENTION
Afin de réduire le risque d'interférence aux autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de façon à ce que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne soit pas supérieure au niveau requis pour l'obtention d'une communication satisfaisante.
(i) les dispositifs fonctionnant dans la bande 5 150 – 5 250 MHz sont réservés uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux.
(ii) De plus, les utilisateurs devraient aussi être avisés que les utilisateurs de radars de haute puissance sont désignés utilisateurs principaux (c.-à-d., qu'ils ont la priorité) pour les bandes 5 250 – 5 350 MHz et 5 650 – 5 850 MHz et que ces radars pourraient causer du brouillage et/ou des dommages aux dispositifs LAN-EL.
(iii) La bande 5,925 - 7,125 GHz est limitée uniquement à une utilisation en intérieur.

For Canadian customers / Pour les clients canadiens: CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)
"for indoor use only"

❑RF Exposure Information

This equipment complies with FCC / IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator and your body.

Cet équipement est conforme aux normes d'exposition aux radiations FCC / IC définies pour un environnement non contrôlé et satisfait les directives d'exposition à la radiofréquence (RF) dans le supplément C des OET65 et RSS-102 des règles d'exposition à la fréquence radio (RF) IC. Cet équipement a de très faibles niveaux d'énergie RF qui sont jugés conformes sans test de taux d'absorption spécifique (SAR).

Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

EU

[ENGLISH]
1. DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, [D&M Holdings Inc.] declares that our product is in compliance with following EU/EC Directives. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
2. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS PRODUCT
This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets RED directive requirements. Modification of the product could result in hazardous Radio and EMC radiation.
3. CAUTION
Separation distance of at least 20 cm must be maintained between this product and all persons. This product and its antenna must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

[DEUTSCH]
1. ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt [D&M Holdings Inc.], dass unser Produkt der, dass die folgenden EU/EC-Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
2. WICHTIGER HINWEIS: NEHMEN SIE KEINE VERÄNDERUNGEN AN DIESEM PRODUKT VOR
Wenn dieses Produkt entsprechend dieser Bedienungsanleitung aufgebaut wird, entspricht es den Anforderungen der RED-Richtlinie. Veränderungen am Produkt können zu gefährlicher Funk- und EMV-Strahlung führen.
3. VORSICHT
Zwischen dieses Produkts und Personen muss ein Schutzabstand von 20 cm eingehalten werden. Dieses Produkt und seine Antenne dürfen nicht neben anderen Antennen oder Sendern aufgestellt oder zusammen mit ihnen verwendet werden.

[FRANÇAIS]
1. DECLARATION DE CONFORMITE
Le soussigné, [D&M Holdings Inc.], déclare que notre produit est conforme à la directive UE/CE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
2. MISE EN GARDE IMPORTANTE : NE JAMAIS MODIFIER CE PRODUIT
Si toutes les consignes indiquées dans ce mode ont été respectées pendant son installation, ce produit est conforme aux directives RED. Toute modification du produit risquerait alors de générer des radiations radio et EMC dangereuses.
3. ATTENTION
L'appareil devra être située à une distance de 20 cm au moins des personnes.
Ce produit ainsi que son antenne ne devront en aucun cas être utilisés à proximité d'une autre antenne ou transmetteur.

[ITALIANO]
1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Hiببincante, [D&M Holdings Inc.], dichiara che il nostro prodotto è conforme alla direttiva UE/CE.Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
2. AVVERTENZA IMPORTANTE: NON MODIFICARE QUESTO PRODOTTO
Se installato come indicato nelle istruzioni del presente manuale, questo prodotto soddisfa i requisiti della direttiva RED. Eventuali modifiche apportate al prodotto potrebbero causare pericolose radiazioni radio ed EMC.
3. ATTENZIONE
È necessario mantenere una distanza minima di 20 cm tra questo prodotto e le persone. Questo prodotto e la relativa antenna non devono essere posizionati in prossimità di altre antenne o trasmettitori e non devono essere utilizzati congiuntamente a questi ultimi.

[ESPAÑOL]
1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Por la presente, [D&M Holdings Inc.], declara que nuestro producto es conforme con la Directivas UE/CE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
2. NOTA IMPORTANTE: NO MODIFIQUE ESTE PRODUCTO
Este producto, si es instalado de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual, cumple los requisitos de la directiva RED. La modificación del producto puede producir radiación de Radio y EMC peligrosa.
3. PRECAUCIÓN
Se debe mantener una separación de al menos 20 cm del producto y las personas. Este producto y su antena no debe instalarse ni utilizarse conjuntamente con otra antena o transmisor.

[NEDERLANDS]
1. EENVORMIGHEIDSVERKLARING
Hierbij verklaar ik, [D&M Holdings Inc.], dat ons product conform is met Richtlijn EU/EG. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
2. BELANGRIJKE MEDEDELING: BRENG AAN DIT PRODUCT GEEN AANPASSINGEN AAN
Dit product, indien geinstalleerd volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing, voldoet aan de vereisten van de RED-richtlijn. Aanpassing van dit product kan gevaarlijke radio- en EMC-straling tot gevolg hebben.
3. LET OP
Houd tussen en personen altijd een afstand van tenminste 20 cm aan. Dit product en zijn antenne mogen niet in de buurt van een andere antenne of zender worden geplaatst of in combinatie daarmee worden gebruikt.

[SVENSKA]
1. ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG
Härmed försäkrar [D&M Holdings Inc.], att vår produkt överensstämmer med direktiv EU/EG. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
2. VIKTIGT: APPARATEN FÅR INTE MODIFIERAS
Under förutsättning att apparaten installeras enligt anvisningarna i denna bruksanvisning, uppfyller denna kraven i RED-direktivet. Ev. modifiering av apparaten kan resultera i farlig radio- och elektromagnetisk strålning.
3. FÖRSIKTIGT
Se till att det finns ett avstånd på minst 20 cm mellan apparatens och personer i omgivningen. Apparaten och dess antenn får inte placeras eller användas i närheten av andra antenner eller sändare.

[РУССКИЙ]
1. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
Настоящим, [D&M Holdings Inc.], заявляет, что наш продукт соответствует Директиве EU/EC. Полный текст декларации соответствия ЕС можно получить по следующему интернет-адресу:
2. ВАЖНО: НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ ДАННЫЙ ПРОДУКТ
Продукт, установленный согласно инструкциям в настоящем руководстве, отвечает требованиям директивы RED. Изменение продукта может привести к появлению опасного электромагнитного излучения.
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не приближайтесь к данного изделия ближе, чем на 20 см. Запрещается использовать данный продукт и антенну с другой антенной или передатчиком.

[POLSKI]
1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI
[D&M Holdings Inc.], niniejszym oświadcza, że nasz produkt jest zgodny z dyrektywą UE/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
2. UWAGA: MODYFIKOWANIE TEGO URZĄDZENIA JEST ZABRONIONA
Po zainstalowaniu zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi urządzenie to będzie spełniać wymogi dyrektywy RED. Wprowadzanie modyfikacji do tego urządzenia może skutkować powstaniem niebezpiecznego promieniowania elektromagnetycznego oraz radiowego.
3. OSTRZEŻENIE
Między tego produktu i wszelkimi osobami musi być zachowana odległość przynajmniej 20 cm. Urządzenia wraz z anteną nie można instalować w połączeniu z inną anteną lub nadajnikiem.

COMPLIANCE INFORMATION
- **Product Name: WIRELESS SPEAKER**
- **Model Number: Horizon / Grand Horizon**

<EU/EC Directives.>
RED: 2014/53/EU
<EU declaration of conformity URL:
https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/>

D&M Holdings Inc.
2-1 Nisshin-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki, Kanagawa, 210-8569 Japan
EU importer: D&M Europe B.V.
Oude Stadsgracht 1, 5611 DD Eindhoven, The Netherlands

UKCA DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, [D&M Holdings Inc.] declares that our product is in compliance with Radio Equipment Regulation 2017 of UK regulations. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at the following internet address:

<UKCA declaration of conformity URL:
https://manuals.marantz.com/CEdeclaration/>

UK Importer: D&M Audiovisual Ltd
Dale Road, Worthing, West Sussex, BN11 2BH, United Kingdom

The manufacturer has complied with the applicable UK PSTI security requirements.

[ENGLISH]
- 5,150 – 5,350 MHz is restricted to indoor use only
- This device complies with Low power indoor (LPI) when operating in the frequency band 5945-6425 MHz for WAS/RLAN use, restricted to indoor use, and no fixed outdoor WAS/RLAN use.

[DEUTSCH]
- 5.150 – 5.350 MHz darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden
- Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des niedrigen Stromverbrauchs im Innenbereich (LPI), wenn es im Frequenzband 5945-6425 MHz für die WAS/RLAN-Nutzung betrieben wird, und ist auf die Nutzung in Innenräumen beschränkt, keine feste Nutzung im Freien für WAS/RLAN.

[FRANÇAIS]
- 5 150 - 5 350 MHz est limité à une utilisation en intérieur uniquement
- Cet appareil peut être utilisé à faible puissance en intérieur (LPI) lorsqu'il fonctionne dans la bande de fréquence 5 945-6 425 MHz pour l'utilisation WAS/RLAN, de façon limitée en intérieur et non en WAS/RLAN fixe en extérieur.

[ITALIANO]
- La frequenza 5.150 – 5.350 MHz è limitata al solo uso interno
- Questo dispositivo è conforme a Low power indoor (LPI) quando funziona nella banda di frequenza di 5945-6425 MHz per l'uso di WAS/RLAN, limitato all'uso in ambienti interni e non per l'uso di WAS/RLAN esterni fissi.

[ESPAÑOL]
- 5.150 – 5.350 MHz está restringido al uso en interiores solamente
- Este dispositivo cumple la norma de baja potencia en interiores (LPI) cuando funciona en la banda de frecuencias 5.945-6.425 MHz para uso WAS/RLAN, restringido a uso en interiores, y sin uso WAS/RLAN fijo en exteriores.

[NEDERLANDS]
- 5.150 – 5.350 MHz is beperkt tot alleen binnenshuis gebruik
- Dit apparaat voldoet aan Low power indoor (LPI) bij gebruik in de frequentieband 5945-6425 MHz voor WAS/RLAN gebruik, beperkt tot gebruik binnenshuis en geen vast WAS/RLAN gebruik buitenshuis.

[SVENSKA]
- 5 150 – 5 350 MHz är begränsat till inomhusbruk
- Denna enhet uppfyller LPI-standarden (Low Power Indoor) vid användning på frekvensbandet 5945–6425 MHz vid WAS/RLAN-bruk, som är begränsat till inomhusbruk och utan bruk av WAS/RLAN för utomhusanvändning.

[РУССКИЙ]
- 5150 – 5350 МГц ограничивается использованием только в помещении
- Данное устройство соответствует требованиям малой мощности в помещении (LPI) при работе в частотном диапазоне 5945-6425 МГц для использования WAS/RLAN, с ограничениями для использования в помещении, без фиксированных внешних источников WAS/RLAN.

[POLSKI]
- 5 150 – 5 350 MHz to częstotliwość ograniczona do użytkowania jedynie w pomieszczeniach To urządzenie jest zgodne z wymogami klasy „Low power indoor (LPI)" (o niskim poziomie mocy w pomieszczeniach), kiedy pracuje w paśmie częstotliwości 5945-6425 MHz do użytkowania WAS/RLAN z ograniczeniem do użytkowania wewnątrz pomieszczeń oraz do użytkowania WAS/RLAN na zewnątrz pomieszczeń bez stałego mocowania.

日本

R 003-240015
T D240016003

❑ 電波に関するご注意
本機は電波法に基づく工事設計認証を取得した小電力データ通信システムの無線局設備を内蔵しています。
• 本機を使用するときに無線局の免許は必要ありません。
※ 以下のことをおこなうと法律で罰せられることがあります。
• 内蔵する小電力データ通信システムの無線局設備を分解／改造すること。
• 内蔵する小電力データ通信システムの無線局設備に貼ってある証明ラベルをはがすこと。
• この機器の使用周波数帯（2.4GHz/5GHz）は、以下のように無線周波数が利用されています。
• 電子レンジ等の産業・科学・医療用機器
• 工場の製造ライン等で使用されている移動体識別用の構内無線局（免許を要する無線局）
• 特定小電力無線局（免許を要しない無線局）
• アマチュア無線局（免許を要する無線局）
• 航空無線航行局
• 気象レーダーや GPS 衛星、宇宙探査衛星等の宇宙開発用途
• 海上無線航行局（船舶レーダー等）
1.この機器を使用する前に、近くで上記の無線局が運用されていないことを確認してください。
2.万が一、この機器から上記の無線局に対して有害な電波干渉の事例が発生した場合には、速やかに使用周波数を変更するか、または電波の発射を停止した上、下記連絡先にご連絡いただき、混信回避のための処置等についてご相談してください。
3.その他、この機器から上記の無線局に対して有害な電波干渉の事例が発生した場合など、何かお困りのことが起きたときには、次の連絡先へお問い合わせください。

連絡先
株式会社 ディーアンドエムホールディングス
マランツお客様相談センター
☎ 0570（666）112 または 050（3388）6801

❑ 現品表示について

（表示例）　2.4 DS/OF 4　2.4 FH 1

2.4　：2.4GHz 帯を使用する無線設備を表します。
DS/OF/FH：変調方式を表します。
4/1　：検動体識別装置の構内無線局に対して想定される与干渉距離を表します。（例：表示値× 10 m）。
▬▬　：2.4GHz 帯の全帯域を使用し、かつ移動体識別装置の帯域を回避可能であることを意味します。
▬▬　：2.4GHz 帯の全帯域を使用し、かつ移動体識別装置の帯域が回避不可であることを意味します。

（表示例）　IEEE 802.11b/g/n/ax　IEEE 802.11a/n/ac/ax　J52 W52 W53 W56 6L

IEEE802.11b/g/n/a/ac：対応している無線 LAN 規格を表します。
W52：対応している 5GHz 無線 LAN 周波数帯を表します。
W56：対応している 5GHz 無線 LAN 周波数帯を表します。

KOREA

해당 무선설비는 전파혼선 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)
이 기기는 가정용 (B 급) 전자파적합기기로서 주로
가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며 , 모든
지역에서 사용할 수 있습니다
해당 무선설비는 운용 중 전파혼선 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다 .

臺灣

第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響